

شناخت حریم شخصی

● قوی تر می کند ●

الیزابت کول ● جولیا کامنشیکووا ● کیانا حاج دولت





سرشناسه: کول، الیزابت

Cole, Elizabeth

عنوان و نام پدیدآور: هوش هیجانی: شناخت حریم شخصی قوی‌ترم می‌کند

تصویرگر: جولیا کامنشیکووا؛ مترجم: کیانا حاج‌دولت

مشخصات نشر: تهران: نشر پرتقال، ۱۴۰۳.

مشخصات ظاهری: ۲۸ ص: مصور (رنگی).

فروست: مجموعه‌ی هوش هیجانی.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۷۴-۸۵۵-۵

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Body Boundaries Make Me Stronger (World of Kids Emotions)

موضوع: کودکان -- راهنمای مهارت‌های زندگی -- داستان

موضوع: Children -- life skills guides -- Fiction

موضوع: حق صیانت از حریم شخصی -- داستان / Privacy, Right of -- Fiction

موضوع: قاطعیت (روان‌شناسی) -- داستان

موضوع: Assertiveness (Psychology) -- Fiction

موضوع: رفتار -- داستان / Human behavior -- Fiction

شناسه‌ی افزوده: کامنشیکووا، جولیا، تصویرگر / Kamenshikova, Julia, 1978-

شناسه‌ی افزوده: حاج‌دولت، کیانا، مترجم

رده‌بندی دیویی: ۳۲۳/۴۴۸ د۱

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۹۷۰۲۳۱۷

۷۳۰۸۰۰۱

انتشارات پرتقال

هوش هیجانی: شناخت حریم شخصی قوی‌ترم می‌کند

نویسنده: الیزابت کول

تصویرگر: جولیا کامنشیکووا

مترجم: کیانا حاج‌دولت

ناظر محتوایی: آزاده کامیار

ویراستار ادبی: فرناز وفایی دیزجی

ویراستار فنی: سهیلا نظری

طراح جلد نسخه‌ی فارسی: زریناز عزیزمحمدی

آماده‌سازی و صفحه‌آرایی: شهرزاد شاه‌حسینی - نگار نصری

مشاور فنی چاپ: حسن مستقیمی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۷۴-۸۵۵-۵

نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۳

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: ایماژ

قیمت: ۶۵۰۰۰ تومان



۳۰۰۰۶۳۵۶۴



۰۲۱-۶۳۵۶۴



www.porteghaal.com



kids@porteghaal.com

یادداشت مترجم

«حریم شخصی» یکی از موضوعات خیلی مهمی است که برای تمام انسان‌ها، فارغ از سن و جنسیت آن‌ها، حیاتی است. بدون آموزش حریم شخصی، خودمراقبتی از بدن کودک تقریباً غیرممکن می‌شود. فکر کنید چقدر عالی می‌شود که کودکان این حدودمرزها، به‌ویژه حدودمرزهای بدنی را از همان سال‌های ابتدایی زندگی یاد بگیرند و خیالمان از بابت امنیت آن‌ها راحت شود! همچنین اگر آن‌ها در سنین پایین بتوانند به حریم شخصی دیگران نیز احترام بگذارند، دنیایمان به مراتب بهتر خواهد شد.

کودکان نیاز دارند متناسب با سن و ظرفیتشان، مفهوم حریم شخصی را آموزش ببینند؛ تفاوت لمس خوب و لمس بد را یاد بگیرند؛ آدم‌های امن زندگی خود را بشناسند؛ بتوانند از حریم شخصی خود دفاع کنند، درباره‌ی احساسات بدنی خود با پدر و مادرشان به راحتی صحبت کنند و از همه مهم‌تر فرق نشانه‌های عادی با رفتارهای خطرناک را از هم تشخیص بدهند و در صورت لزوم بدانند چطور خود را نجات دهند!

خیلی مهم است که کودک هنگام آموزش حریم شخصی دچار ترس و اضطراب نشود و به عنوان یک حق طبیعی انسانی، به آن نگاه کند. کتاب شناخت حریم شخصی قوی‌ترم می‌کند به روشی اصولی و گام‌به‌گام و متناسب با سن فرزندان، شما را در این مسیر حیاتی کمک می‌کند و از آن دسته کتاب‌هایی است که باید در کتابخانه‌ی همه‌ی بچه‌های دنیا باشد!

کیانا حاج‌دولت



در پارک به نیک حسابی خوش می‌گذشت. بدوبدو می‌کرد و از سرسره‌ها سُر می‌خورد و لذت می‌برد؛ اما
پسریچه‌ای به نام بن، مدام غلغلکش می‌داد و اوقاتش را تلخ می‌کرد.



بن آن قدر نیک را غلغلک داد تا حسابی کلافه‌اش کرد. اخم‌های نیک در هم رفت، چون اصلاً دلش نمی‌خواست کسی این‌طوری بهش دست بزند. برای همین هم اسباب‌بازی‌هایش را برداشت و تا خانه دوید؛ اما روحش هم خبر نداشت که غافل‌گیری دیگری در راه است.

مادرش ذوق زده گفت: «قرار است خاله جون جونیات به خانه مان بیاید.» اما نیک کوچولو به جای اینکه خوشحال شود، سرش را پایین انداخت و بهانه های عجیب و غریب آورد. «الان خوابم می آید. دلم حمام می خواهد. واقعاً حالم خوب نیست.» ناراحتی و رفتار غیرعادی نیک توجه مادرش را جلب کرد. «اتفاقی افتاده، عزیزم؟! کسی یا چیزی اذیت کرده؟» نیک هیچ وقت به پدر و مادرش دروغ نمی گفت، برای همین هم تصمیم گرفت درباره ی ناراحتی اش با آن ها صحبت کند.







نیک گفت: «اصلاً خوشم نمی‌آید بن غلغلكم بدهد یا به من دست بزند. کارش حس خوبی بهم نمی‌دهد؛ اما از نظر بن این کار فقط یک شوخی است. خاله جون جونی را هم خیلی دوست دارم. لطفاً منظورم را اشتباه برداشت نکنید؛ اما خاله مدام من را می‌بوسد و محکم بغلم می‌کند.»



مادر نیک گفت: «عزیز دلم! تو حق انتخاب داری. اگر خوشت نمی‌آید کسی تو را ببوسد یا غلغلکت بدهد، به او اجازه‌ی چنین کاری نده. لگد، مشت، نیشگون و هل دادن آزاردهنده است، اما گاهی حتی لمس‌های محبت‌آمیز هم می‌توانند آدم را اذیت کنند.

نه



تو مسئول و مراقب بدنت هستی، پس اگر کسی بر خلاف میلِت خواست به بدنت دست بزند، می‌توانی بگویی نه! می‌توانی با احترام برایش توضیح بدهی که به جای بوسیدن و بغل کردن، با تو دست بدهد یا بزند قدش!